

JOURNAL DE MONACO

Administration et Rédaction.
Rue de Lorraine, 14.
à Monaco (Principauté.)

POLITIQUE. LITTÉRAIRE ET ARTISTIQUE
PARAISANT LE MARDI

Tous les ouvrages français et étrangers
dont il est envoyé 1 exemplaire sont
annoncés dans le journal.

INSERCTIONS :

Annunces. 25 Cent. la ligne
Réclames. 50.

On traite de gre à gre pour les autres insertions

On s'abonne, pour la France, à Paris; à l'Agence Havas, rue J.-J. Rousseau, 3, et chez M. St-Hilaire, éditeur de musique du Conserv. Imp. et directeur du Comptoir général des compositeurs, rue du f. Poissonnière, 10
ÉDOUARD ROUYÈRE, Libraire et Commissionnaire, rue des Saints-Pères, 4.
A Nice, LIBRAIRIE VISCONTI, rue du Cours et LIBRAIRIE-AGENCE JOUGLA, rue Gioffredo, 1. près la pl. Masséna
à l'AGENCE-DALGOUTTE, place du Jardin Public, 3

ABONNEMENTS :

Un An 12 Francs
Six Mois 6 id.
Trois Mois 3 id.

Pour l'ÉTRANGER les frais de poste en sus

Les abonnements comptent du 1^{er} et du 16 de chaque mois et se paient d'avance.
Les lettres et envois non affranchis seront refusés. — Les manuscrits non insérés seront rendus.

Monaco, le 18 Mars 1884

S. A. S. le Prince a accordé son agrément à la nomination que l'assemblée générale des actionnaires de la Société des Bains de Mer de Monaco et du Cercle des Etrangers, dans sa séance extraordinaire du 12 de ce mois, a faite de M. Henri Chartran, en qualité de Directeur Général de ladite Société.

Dimanche 23 de ce mois, à 9 heures du soir, il y aura, au Palais de S. A. S. le Prince, réception de MM. les Membres du Corps Consulaire, des Fonctionnaires et Officiers, ainsi que des hommes et dames présentés.
Cet avis servira d'invitation.

NOUVELLES LOCALES

S. A. R. Madame la Duchesse d'Urach-Wurtemberg et les Princes ses fils, ont visité hier, lundi, l'exposition internationale de Nice, dont les honneurs leur ont été faits par M. le comte Bertora, commissaire général de la Principauté.

Le pavillon de Monaco a surtout attiré l'attention de Leurs Altesses, qui en ont admiré les détails artistiques et élégants.

La course à Nice et le retour se sont effectués par la nouvelle route du littoral dans un grand char-à-bancs conduit à quatre chevaux en poste, précédé d'un piqueur et suivi de deux garçons d'attelage.

La Société Civile, qui possédait les terrains de la Condamine, céda, en 1876, à l'administration des Domaines la voie portant aujourd'hui le nom de rue des Moneghetti. La cession fut acceptée à condition que cette voie serait préalablement mise par la Société en bon état d'entretien, conformément aux délibérations du Comité des Travaux Publics.

Quelque temps après, la Société de la Condamine vendit les terrains qui lui restaient, en transmettant à ses acquéreurs l'obligation d'assurer la viabilité de la rue des Moneghetti. L'exécution de cette obligation a été retardée par diverses circonstances; mais nous apprenons qu'elle va être poursuivie activement, et les habitants du quartier qui l'avaient réclamée ne tarderont pas à obtenir satisfaction. Les travaux commenceront sous peu de jours.

ÉGLISE SAINT-CHARLES

RÉCEPTION ET INAUGURATION DE L'ORGUE

Mardi 25 mars 1884, à 2 heures précises

PROGRAMME DE LA CÉRÉMONIE

- Bénédictio de l'orgue par M^{re} l'Evêque.
Discours par M. le Chanoine Condamin.
1. *Chœur dialogué* pour orgue, . . . E. Gigout.
M. Bouault.
 2. *Toccata et fugue en re mineur*. J. S. Bach.
M. Bérard.
 3. *Air d'Eglise* Stradella.
M^{me} Tanty.
 4. *Marche Pontificale* Lemmens.
M. Bérard.
 5. *Ave Maria* Cherubini.
M^{me} Maillet.
 6. *Gacotte (les Moutons)* P. Martini.
Canzonetta en fa A. Guilmant.
M. Bérard.
 7. *Cantique* Gh. Gounod.
M^{me} Conneau.
 8. *Communion en sol* E. Batiste.
M. Bérard.
 9. *Air de la Conversion de Saint Paul* Haëndel.
M. Mousset.
 10. *Scherzo en la* Lemmens.
M. Bérard.
 11. *Duo du Stabat Mater* Rossini.
M^{mes} Maillet et Conneau.
 12. *Pastorale de la 1^{re} sonate* A. Guilmant.
M. Bérard.

QUÊTE

SALUT

1. *Magnificat* (improvisation) Bérard.
M. Bérard.
2. *O Salutaris* O. Bouault.
M. Toubas.
3. *Ave Maria* Neukomm.
M^{mes} Maillet et Conneau. — M. Mousset.
4. *Domine Salvum* (quatuor) * * *
5. *Tantum Ergo* (plain-chant) * * *
6. *Laudate* (quatuor) Ch. Gounod.
7. *Final* pour orgue Ch. M. Widor.

Les personnes qui désireraient des cartes d'invitation pour assister à cette cérémonie sont priées de s'adresser à M. l'Abbé Accica, Secrétaire de M^{re} l'Evêque.

Le Tribunal Correctionnel de Nice, dans son audience du 14 de ce mois, a condamné à deux ans de prison et 100 francs d'amende chacun, les nommés Jean-Baptiste Colombo et Mathieu Ballo, qui avaient tenté de s'évader de la chambre de sûreté de la caserne de gendarmerie, à la Turbie-sur-Mer, où ils avaient été déposés pour être transférés à

Nice, en vertu d'un jugement du Tribunal Supérieur de Monaco, qui les avait condamnés pour émission de fausse monnaie dans la Principauté.

On commence avec raison à s'émouvoir sur notre littoral de la disparition rapide des arbres qui en font le charme et la salubrité. La spéculation à outrance et malavisée des constructeurs remplace par des moellons les orangers, les caroubiers et les oliviers qui égayaient le paysage des nuances variées de leur frondaison.

Nous ne saurions manquer de nous associer à nos confrères de Nice et de Menton pour regretter cette tendance et en signaler les dangers. Nos pères avaient bien reconnu l'intérêt qui s'attache à la conservation des arbres, et les Princes de Monaco l'avaient jadis sanctionné par des mesures de police tombées depuis en désuétude. (1)

Aujourd'hui, il faut répéter après eux que l'on ne saurait trop multiplier les arbres de haute tige, et que leur destruction met en péril l'hygiène publique, la douceur du climat et la conservation des sources.

Le tirage de la loterie, faite au profit des enfants pauvres, aura lieu jeudi 27 mars, à 2 heures de l'après-midi, dans la Salle d'Asile des Dames de Saint-Maur, place de la Visitation.

Les personnes qui désirent prendre des billets ou envoyer des lots, sont priées de s'empresser de le faire.

Avec le beau temps nous reviennent les yachts de plaisance. Notre port est très fréquenté par ces bâtiments de promenade qu'attirent sur le littoral les prochaines régates de Nice. C'est ainsi qu'entre autres nous pouvons signaler, parmi ceux venus dans notre port, la *Franziska*, l'*Eclair*, à M. Verani de Nice, *Eros*, à M. le baron de Rothschild, et *Diana*, à M. le comte de Brémont.

Le sergent de ville Luciani a trouvé, le 15 mars, sur la place du Casino, une bague en or qu'il s'est empressé de remettre à son propriétaire, M. le comte de B..., qui, en reconnaissance de cet acte de probité, força cet agent à accepter une certaine somme, que celui-ci remit à ses chefs pour être distribuée aux pauvres.

La semaine dernière également, une servante étrangère, Julie Simonin, domestique à Besançon, ayant trouvé dans un compartiment de 3^e classe, à

(1) Ord. du 6 avril 1815 et 5 avril 1828, art. 4.

la gare de Monte Carlo, un porte-monnaie contenant une somme assez ronde, déposa le tout entre les mains de M. Perrot, chef de gare de Monaco, qui ne manqua pas de la féliciter de son honnêteté.

Le concert extraordinaire de jeudi dernier a été très brillant.

Voici le programme des morceaux interprétés :

PREMIÈRE PARTIE	
1. Ouverture de <i>Don Pasquale</i>	Donizetti.
2. Prélude de la <i>Traviata</i>	Verdi.
3. Air de Leporello de <i>Don Juan</i>	Mozart.
M. Castelmary.	
4. Boléro des <i>Vépres Siciliennes</i>	Verdi.
M ^{lle} Mansour.	
5. Romance des <i>Huguenots</i>	Meyerbeer.
M. Mierzwinski.	
6. Duo de la <i>Favorita</i>	Donizetti.
M ^{lle} Novelli, M. Tecchi.	
DEUXIÈME PARTIE	
7. Entr'acte de <i>Philémon et Baucis</i>	Gounod.
8. Romance de <i>Mignon</i>	A. Thomas.
M. Tecchi.	
9. Air de <i>Rigoletto</i>	Verdi.
M ^{me} Fidès Devriès.	
10. Ballade de <i>Ruy Blas</i>	Marchetti.
M ^{lle} Novelli.	
11. Quintette du <i>Ballo in Maschera</i>	Verdi.
12. <i>Final</i>	

M^{me} Devriès, rappelée, a chanté un morceau composé par M. Jules Cohen, intitulée *Nice-Saltarelle* et dédié à M^{me} Conneau. Ce morceau a obtenu un très grand succès.

M. Mierzwinski s'est fait applaudir dans la romance des *Huguenots* et celle de *Robert le Diable*. Grand succès aussi pour M^{mes} Novelli et Mansour, MM. Tecchi et Castelmary.

La soirée théâtrale de mardi et celle de samedi, consacrées aux représentations d'*Aïda*, sont, sans contredit, les plus belles de la saison. Pour monter cet opéra, des frais énormes ont été faits par l'administration du Casino, dans le but de donner à la mise en scène tout le relief que pouvait permettre la scène de Monte Carlo. Les décors, dus aux habiles décorateurs de l'Opéra, MM. Rubé et Chapron, sont de véritables petits chefs-d'œuvre; leur mise en place est d'ailleurs confiée à M. Poinot, un artiste bien connu, aussi ont-ils été tous très admirés. Nous citerons notamment celui du premier acte, où le peintre a reproduit avec une grande exactitude la statue colossale de Kou-fou, retrouvée par Mariette, près de la Pyramide de Cheops, et celui du quatrième acte, l'intérieur du temple de Vulcain, et le souterrain; le décor du second acte est remarquable par la perspective heureusement obtenue dans la toile du fond, représentant l'enceinte de Thèbes.

Aïda est une des œuvres les plus réussies du maestro Verdi. Nous avons surtout retenu comme méritant d'être signalés : au premier acte, le récitatif d'*Aïda*, dont la phrase en mi mineur *L'insana parola* et le cantabile *E l'amor mio*, accompagné d'un joli dessin d'orchestre, ont été très goûtés; au 2^e acte, le duo entre Amnérès et *Aïda Fu la sorte dell'armi*; la marche fort originale qui a produit un effet grandiose bien qu'écourtée en raison des exigences de la scène; la Société Philharmonique de Monaco s'est fait entendre avec succès dans le cortège. Nous devons ici ouvrir une parenthèse pour complimenter M. Tagliafico, qui a fait des prodiges. La richesse des costumes, l'organisation du défilé méritent d'être vantées à tous égards. Il eût été impossible de mieux faire.

A l'acte troisième, le chœur des prêtresses *O tu che sei d'Osiride*, où M^{lle} Olga Berghi a dit les soli; l'air d'*Aïda, Qui Radamès verra*, dont la mélodie *O cieli azzurri* se distingue par un changement bien obtenu de tons majeur et mineur. La phrase *O verdi*

colli est une réminiscence frappante du *Trovatore*; le duo entre *Aïda* et son père avec un passage en si bémol *Deh fate, o Numi*, après lequel M^{me} Devriès et M. Pandolfini ont été rappelés; le morceau en sol mineur : *Fuggiam gli ardori*, admirablement dit par M^{me} Devriès; et l'air *Nella terra avventurata*, d'*Aïda*.

Le quatrième acte est évidemment le plus beau, musicalement parlant. Il faudrait tout citer, bornons-nous à énumérer, parmi ce qui nous a le plus frappé, la mélodie d'Amnérès en mi bémol mineur, *Già i sacerdoti*, reprise un ton plus haut par Radamès; la fin de ce duo dont la phrase *Ah! tu dei vivere!* est peut-être la plus belle inspiration de l'opéra entier; le chœur des prêtres jugeant Radamès; le sentiment tragique dont ce morceau est empreint fait reconnaître l'immortel auteur du *Miserere*. Les soli de la basse, le chant avec appoggiatures du contralto produisent un de ces effets pathétiques particuliers à Verdi. La romance de Radamès : *Morir! si pura e bella!* enfin, les dernières phrases d'*Aïda* : *Vedi? di morte l'angelo*, et *O terra, addio!* Le chœur des prêtres dans le temple, le désespoir de Radamès et la douloureuse prière d'Amnérès donnent à ce finale un caractère des plus dramatiques.

M^{me} Devriès a chanté le rôle d'*Aïda* en grande cantatrice, et si la salle n'a pas croulé sous les bravos prolongés des spectateurs, on ne le doit certainement qu'à Charles Garnier, qui, prévoyant le cas, a apporté dans sa construction une solidité à toute épreuve.

M^{lle} Novelli s'est vaillamment taillé un triomphe aux côtés de M^{me} Devriès. Les bouquets, les paniers de violettes, tout ce que la fantaisie a pu inventer dans la confection des monuments en fleurs, encombraient la scène. Ce n'est qu'au théâtre de Monte Carlo qu'il est possible de se rendre compte de l'immense production florale de notre pays.

M. Mierzwinski (Radamès) ne modère souvent pas assez son puissant organe; mais la beauté et l'étendue de cette voix extraordinaire ont surpris le public. M. Pandolfini, très bien dans le rôle d'Amnérès, a été chaleureusement applaudi. Les autres artistes et les chœurs ainsi que l'orchestre ont contribué à donner de cette œuvre importante une interprétation parfaite.

Une ovation bien méritée a été faite, samedi, au cours de la représentation, au maestro Accursi. Les artistes de la troupe lui ont spontanément offert une magnifique couronne. L'auditoire s'est associé avec empressement à cette touchante manifestation.

Ce soir, spectacle coupé :

Premier tableau du 4^e acte d'*Aïda*. — M^{lle} Novelli, MM. Mierzwinski, Castelmary.

4^e acte d'*Hamlet*. — M^{me} Fidès Devriès.

5^e acte de *Faust*. — M^{me} Devriès, MM. Mierzwinski, Castelmary.

Deuxième tableau du 4^e acte de *Il Trovatore*. — M^{me} Desvignes, M. Mierzwinski.

TIR AUX PIGEONS

CONCOURS BI-HEBDOMADAIRES

Par suite du nombre de tireurs encore présents à Nice, à Cannes et à Menton, l'Administration de Monaco a décidé qu'une troisième série de concours bi-hebdomadaires aura lieu à partir du lundi 17 mars.

Les lundis et vendredis seront réservés à ces concours, et les mercredis aux tirs d'adresse.

Lundi 17 mars

PRIX ROBERT THE DEVIL. — Un Objet d'Art d'une valeur de 800 francs. — Handicap. — 7 pigeons.

1^{er}, M. le baron de Saint-Trivier, 12 sur 12;

2^e, M. Neilgherry, 11 sur 12;

Pontes supplémentaires gagnées par ou partagées entre MM. Or, baron de Saint-Trivier, Sutcliffe, comte de Chateaubriand, Hall, Colt, Welbore Ellis, colonel Paget, Yardley, lord de Clifford et lord Westbury. — 22 tireurs.

Une troisième série de tirs au sanglier au fusil de chasse et à la carabine est commencée depuis le 12 mars courant.

CHRONIQUE DU LITTORAL

Marseille. — D'après la *Correspondencia* de Madrid, Valence et les îles Baléares, envoient par an, à Marseille, 120 bateaux à voiles, portant 35 millions d'oranges, du poids de 6 millions de kilogrammes, plus 6,000 caisses de 300 oranges chacune.

Ces oranges se vendent 40 fr. le mille, et 50 francs lorsqu'elles sont en caisse.

Quant aux citrons et aux mandarines, ils proviennent surtout de Malte et de l'Italie.

Hyères. — On écrit d'Hyères au journal *la Méditerranée* que la récolte des pêches dans les environs de cette ville s'annonce comme devant être très abondante, à en juger par la splendide floraison de cet arbre fruitier.

Cannes. — M. Blondin, organisateur des tirs aux pigeons de Monaco, d'Aix-les-Bains etc., vient de s'entendre avec plusieurs membres de l'aristocratie cannoise pour l'organisation d'un champ de courses à la Verrerie, qui doit être inauguré en janvier 1885.

Nice. — Nous apprenons avec satisfaction que M. Harris, jusqu'à ce jour vice-consul d'Angleterre à Nice, vient d'être nommé, sur place, consul de la même puissance.

— La Société des lettres, sciences et arts des Alpes-Maritimes a tenu hier sa séance publique annuelle, sous la présidence d'honneur de M. le général Thiéry, qui a prononcé une allocution spirituelle, accueillie par d'unanimes applaudissements.

MM. Victorien Sardou, membre de l'Académie française, Flammarion, Bonnefoy-Sibour, secrétaire général de la préfecture; Borriglione, maire de Nice, ont pris place au bureau.

M. Usquin, président en exercice, a signalé les membres admis et ceux que la Société a perdus durant l'année. A ce titre, il a payé un juste tribut de regrets à M. du Momel, de l'Institut, et à M. le baron de Boyer de Sainte-Suzanne, gouverneur général de la principauté de Monaco, que distinguaient un goût sûr, une profonde érudition, un commerce agréable, et dont le souvenir reste gravé dans le cœur des nombreux amis qu'il avait su se faire dans les divers pays où il a résidé.

M. Brun, secrétaire général, a rendu compte des travaux de l'année et des récompenses décernées par la Société. Nous remarquons : un rappel de médaille à M. Peragallo, pour ses travaux sur l'olivier; une médaille à M. Moris, pour la publication du Cartulaire de Lérins, et une à M. Duchêne, pour ses études sur le déboisement et le reboisement des montagnes.

La séance s'est terminée par la lecture de deux mémoires, l'un de M. Sardou père, sur Rancher, poète niçois; l'autre, de M. Usquin, sur l'édition des œuvres de Molière, publiée par M. Livet.

— M. Maistre a été nommé consul de Belgique, en remplacement de M. Ricordy, dont la démission est acceptée et qui est nommé consul honoraire.

— *Le Figaro* prépare, pour la fin du mois, un supplément illustré qui aura pour titre : *Le Figaro à Nice et sur le littoral* et comprendra les vues les plus célèbres du rivage méditerranéen, depuis Hyères jusqu'à San Remo, en passant par Saint-Tropez, Saint-Raphaël, Valescure, Saint-Aygulph, Théoule, Cannes, Jonan-les-Pins, le cap d'Antibes, Nice, Monte Carlo, Menton, Ospedaletti, toutes dessinées par Riou, le maître des paysagistes au crayon.

— Les régates de Nice auront lieu cette année les 15, 16 et 17 avril. La course des steam-yachts entre Nice et Monaco, est fixée au mercredi 16.

Prix de Monte Carlo, 6,000 fr., à distribuer entre les quatre premiers.

BIBLIOGRAPHIE

Mémoires d'Olivier de La Marche, publiés et annotés par M. HENRI BEAUNE, docteur ès lettres, ancien procureur général à Lyon, et M. J. D'ARBAUMONT. T. 1^{er}. — Paris, Loones, rue de Tournon. 1 vol. in-8°.

Chacun connaît les beaux travaux publiés par la Société de l'Histoire de France, qui fut fondée par M. Guizot et que présida longtemps M. de Barante. Nulle société savante n'a produit davantage et n'a fourni aux érudits des éditions plus utiles des historiens français. Il suffit de citer celles de Saint-Grégoire de Tours, de Joinville, de Villehardouin, de Froissart de Commines, de Brantôme, du marquis d'Argenson, de Daniel de Cosnac, l'histoire de Normandie et celle du chevalier Bayard. Elles sont répandues dans l'Europe entière. Parmi les plus récentes que vient de publier la société, il faut citer les *Mémoires d'Olivier de La Marche*, chroniqueur du xv^e siècle, qui, sans avoir la finesse diplomatique et le coup d'œil politique de Commines, sans être aussi peintre que Froissart, est peut-être l'écrivain le plus goûté de l'époque où s'éteignit définitivement la chevalerie française. Olivier de La Marche était maître d'hôtel et capitaine des gardes de Charles le Téméraire, dernier duc de Bourgogne, tué à la bataille de Nancy en 1477, et dont la riche succession fut en partie recueillie par la maison d'Autriche. C'est de la mort de ce prince que date la grande rivalité de cette maison avec la France. Conseiller et fidèle compagnon de Charles le Téméraire, puis maître d'hôtel de l'empereur Maximilien, Olivier de La Marche a décrit toutes les expéditions et les fêtes chevaleresques, banquets, tournois, joutes, etc. qui se sont succédés en Bourgogne et dans les Pays-Bas. Personne n'a mieux que lui retracé ces nobles passe-temps de la noblesse guerrière du moyen-âge.

On avait besoin d'une nouvelle édition de ces *Mémoires*, qui avaient été jusqu'à ce jour inexactement et maladroitement publiés. La Société de l'Histoire de France en a confié le soin à M. Henri Beaune, ancien procureur général, qui s'est adjoint pour ce travail d'érudition M. J. d'Arbaumont, son collaborateur accoutumé pour l'histoire de Bourgogne. Le premier volume des *Mémoires de La Marche* vient de paraître et a reçu l'accueil le plus flatteur des maîtres de la science. Trois autres suivront d'ici à peu de temps, et le dernier contiendra une notice biographique et littéraire de M. H. Beaune sur Olivier de La Marche, qui absorbera presque tout le volume. Il y a tout lieu de regarder cette édition comme définitive, car aucune autre ne pourra lui disputer la richesse et l'abondance de ses notes. Nous pouvons entre autres en signaler d'avance quelques-unes fort intéressantes sur les princes d'Allemagne au xv^e siècle et notamment sur la maison de Wurtemberg, dont plusieurs membres prirent part aux luttes de l'empire allemand avec les Flamands révoltés contre Maximilien d'Autriche.

Nous recevons le volume de l'*Annuaire de la Noblesse* pour 1884, publié par M. Borel d'Hauterive; cette publication vient d'atteindre sa quarantième année.

Tenu à jour avec le plus grand soin, l'*Annuaire de la Noblesse*, donne, comme les années précédentes, des notices sur les familles, une nomenclature des mariages, naissances et décès survenus dans la haute société. Il contient aussi tous les documents, circulaires, décisions des tribunaux relatifs à des questions nobiliaires. Nous avons remarqué, outre les matières ordinaires, deux nouveaux chapitres fort intéressants. Un « Armorial de l'Académie française »; et sous la rubrique « Faits divers », un résumé de diverses questions offrant à la noblesse le plus d'actualité. La collection des quarante volumes parus forme le plus complet des nobiliaires français (1).

FAITS DIVERS

On lit dans le *Journal de Liège* :

« Un groupe liégeois vient de créer une entreprise internationale dont l'idée est au moins originale.

« *Eurêka* est le nom de cette nouvelle agence. Le but consiste à faire retrouver dans toute l'Europe les objets perdus, surtout en voyage.

« L'abonnement annuel coûtera 2 fr. 50 par an. Moyennant cette faible somme, l'agence délivre un numéro d'ordre qui sert à la faire reconnaître dans tous les pays. Pour éviter d'avoir à enregistrer des chiffres trop longs, il est convenu que chaque pays aura sa série distincte. Ainsi les numéros désignant des abonnés belges sont précédés d'un B; ceux des Français, d'un F; ceux des Italiens, d'un I. La Compagnie délivrera des

(1) Chez Dentu, éditeur, Palais-Royal, Paris.

tickets, et l'on pourra faire graver ou marquer son numéro sur tous les objets quelconques. Le ticket *Eurêka* B 2300 désignera l'abonné belge inscrit sous le numéro 2300, et l'objet perdu par celui-ci serait immédiatement restitué à son propriétaire.

« La Compagnie des wagons-lits était toute désignée pour prêter son organisation à la mise en œuvre de cette entreprise. De même les organisateurs ont obtenu le concours des polices des principaux pays.

« Sans doute l'*Eurêka* n'empêchera pas les vols de se commettre, mais elle les rendra plus difficiles. Il faudra souvent détériorer un objet pour effacer la marque du linge portant le numéro écrit en caractères indélébiles. Il ne sera plus vendable, de même que les montres et bien d'autres objets.

« Les monts-de-piété, que les filous parviennent souvent à utiliser, exerceront une surveillance. En un mot, si les vols ne sont pas rendus impossibles, ils seront plus difficiles.

« Mais il n'y a pas que les vols. Il s'égare beaucoup d'objets qui, trouvés par d'honnêtes gens et déposés en lieu sûr, sont perdus par leurs propriétaires à cause de la difficulté des recherches. La marque *Eurêka* permettra d'avertir immédiatement l'agence, qui retrouvera aussitôt son abonné. »

M. le docteur Sagot a introduit en France un grand arbrisseau des Canaries qui les savants appellent le *Cytisus proliferus* et qu'on ne saurait trop recommander à nos colons algériens ainsi qu'aux agriculteurs du Midi.

Cet arbre, dit en effet le savant M. Naudin, membre de l'Institut, qui l'a cultivé avec succès dans son jardin d'expériences à Collioure, produit un excellent fourrage pour les bêtes bovines et pour les moutons; il est rustique en Provence et dans le Roussillon, et par sa nature arborescente, il résiste à la sécheresse infiniment mieux que tous les fourrages herbacés.

Taillé en têtard, à quelques centimètres du sol, il repousse énergiquement une multitude de branches qu'on peut faire brouter directement par les animaux, ou couper à la faucille pour leur être distribuées. Abandonné à lui-même, ce cytise forme un arbre de 4 à 5 mètres, dont les longues branches inclinées se couvrent d'une incroyable quantité de fleurs blanches dès la fin et même avant la fin de l'hiver, ce qui serait encore une importante ressource pour les abeilles.

Enfin son bois est excessivement dur et peut fournir d'excellents manches d'outils. Pour toutes ces raisons, on ne saurait donc trop le propager. Le savant M. Naudin ajoute que cinq ou six cytises adultes de cette espèce sont actuellement couverts de fleurs dans son ancien jardin à Collioure, et qu'il y aura par conséquent une grande quantité de graines à la disposition des amateurs.

L'Allemagne produit annuellement de 300 à 500,000 serins; le Hanovre seul entre dans cette somme pour 20 à 30,000 rêtes, mais dans les montagnes du Harz la quantité produite est encore bien plus considérable. La petite ville d'Andreasberg seule donne 30 à 40,000 mâles, et plus de 400 familles s'y occupent de cet élevage; ensuite viennent la Thuringe et la ville de Berlin.

Le Tyrol eut pendant un certain temps la réputation de produire les meilleurs serins, mais de nos jours il est complètement éclipsé par les parties de l'Allemagne que nous venons de nommer.

On se demande où peut aller cette prodigieuse quantité d'oiseaux produite chaque année! Une partie en est consommée en Allemagne même, dans les villes ou les villages où l'on ne pratique pas l'élevage; une autre partie est dirigée vers la Russie; les plus mauvais vont en Belgique et en France; l'Angleterre demande surtout les chanteurs qu'ils nomment là bas le « nightingale » et le « waterbubble »; mais la plus grande partie va en Amérique.

Une maison du Hanovre avec succursale à New-York, qui s'est acquis le monopole de cette exportation, évalue à 100,000 les serins mâles exportés pour l'Amérique. A 15 francs pièce, cela ferait déjà une somme d'un million et demi de francs.

Etude de M^e LOUIS VALENTIN, notaire, sise à Monaco, rue du Tribunal, n^o 2

Administration des Domaines de S. A. S. le Prince

UTILITÉ PUBLIQUE

EXTRAIT publié en conformité des articles 19, 22 et 24 de l'Ordonnance du 22 mai 1858 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique.

Aux termes d'un contrat reçu par M^e Louis-Victor VALENTIN, notaire à Monaco, le premier mars courant,

L'Administration des Domaines de S. A. S. le Prince, représentée par son Receveur M. Antoine Lombard,

Chevalier de l'Ordre de Saint-Charles, demeurant et domicilié à Monaco,

A acquis de M. Adolphe-Louis Van der Vinck, propriétaire, et madame Emilie-Louise Salomé, son épouse, domiciliés à Lille, deux parcelles de terrain sises à Monaco, au quartier du Castelleretto : La première, faisant partie de celle portée au cadastre sous le numéro 385 de la section B, tient : de l'est, au restant de la propriété des vendeurs; du midi, à la compagnie du chemin de fer P.-L.M.; de l'ouest, au terrain acquis par le Domaine de messieurs les frères Crovetto; et du nord, partie à ce même terrain et partie à celui appartenant à madame Rouderon et monsieur Strafforelly. — La seconde, faisant partie de la parcelle portée sous le numéro 423 de la même section du cadastre, tient : du midi, au terrain acquis par le Domaine de madame la princesse Radziwill, et du nord, au terrain restant aux vendeurs.

Cette acquisition a été faite moyennant le prix de sept mille quarante francs, qui s'applique : pour cinq mille sept cent quarante francs, à la première parcelle sus-désignée; et pour treize cents francs, à la seconde parcelle aussi sus-désignée.

Les personnes ayant sur lesdits immeubles des privilèges, hypothèques conventionnelles, judiciaires ou légales, sont invitées à les faire inscrire, dans la quinzaine de la transcription, au bureau des hypothèques de Monaco, où le contrat susrelaté va être immédiatement transcrit.

Quant aux personnes qui auraient à exercer quelques actions ou droits réels sur ces immeubles, elles devront produire leurs réclamations à l'Administration dans le délai de dix jours, sous peine d'être déchues de tous droits.

Pour extrait : L. VALENTIN.

Etude de M^e Louis VALENTIN, notaire à Monaco sise rue du Tribunal, n^o 2.

PURGE D'HYPOTHÈQUES LÉGALES

Aux termes d'un contrat reçu par M^e Louis-Victor VALENTIN, notaire à Monaco, le seize février dernier,

Monsieur Stanislas de Skarzynski, propriétaire, domicilié à Varsovie, ayant fait élection de domicile à Monaco, en l'étude de M^e Valentin, notaire,

A acquis de la Société Civile de Costa Perrière formée entre la Société Anonyme Immobilière et de Construction de Nice, dont le siège est à Nice, et monsieur le Comte Alexandre de Zlotnicki, gentilhomme de Tchernigoff (Russie), pour laquelle domicile a été élu à Monaco en l'étude dudit M^e Valentin.

Une villa connue sous le nom de *villa Waleska*, située à Monaco, sur l'avenue de la Costa, portée sous les numéros 69, 70, 71 et 72 de la section D du plan cadastral, ensemble les écuries, remises et tous logements et jardins en dépendant; le tout confrontant : de l'est, aux terrains restant à la Société vendeuse et à la villa de la Costa; du midi, à l'avenue de la Costa; de l'ouest, aux terrains restant à la même Société, et du nord, au boulevard de Costa-Perrière.

Cette acquisition a été faite au prix de trois cent soixante-dix mille francs.

Une expédition de ce contrat, transcrite au bureau des hypothèques de Monaco, a été déposée au Greffe du Tribunal Supérieur de la Principauté, ce jourd'hui même.

Avertissement est donné aux personnes ayant le droit de prendre sur l'immeuble qui vient d'être désigné des inscriptions à raison d'hypothèques légales, qu'elles devront requérir ces inscriptions dans le délai d'un mois, à peine d'être déchues de tous droits sur cet immeuble.

Monaco, le dix-huit mars, mil huit cent quatre-vingt-quatre.
Signé : L. VALENTIN.

AVIS

Monsieur François FERRERO, tapissier, prévient le public qu'à partir du trois mars mil huit cent quatre-vingt quatre, il est le seul propriétaire du magasin de Tapisserie, situé rue Grimaldi, maison Rochetin, et que, s'il y a des créanciers, ils devront se présenter dans la huitaine, sous peine de déchéance.

AVIS

Les créanciers du sieur BUDRY, dont les titres de créance ont été vérifiés et affirmés, sont invités à se rendre en personne ou par fondé de pouvoirs, le 29 mars courant, à onze heures du matin, dans la salle des audiences du Tribunal Supérieur, au Palais de Justice, à l'effet de délibérer sur la formation du concordat, et, en cas d'union, pour y être procédé conformément aux dispositions des articles 500 et 501 du Code de commerce.

Monaco, le 17 mars 1884.

P. le Greffier en chef :
A. Cioco, C.-G.

L'Administrateur-Gérant : F. MARTIN.

MOUVEMENT DU PORT DE MONACO

Arrivées du 10 au 16 Mars 1884.

CANNES, yacht à voiles, *Hirondelle*, angl., c. Perceval, passag.
 NICE, yacht à voiles, *Elan*, fr., c. Ferri, id.
 ID. yacht à vapeur, *Rosalie*, fr., c. Donnou, id.
 ANTIBES, yacht à vapeur, *Eros*, fr., c. Bourhis, id.
 CANNES, b. *Fortune*, fr., c. Moutte, sable.
 ID. b. *Charles*, fr., c. Allegre, id.
 ID. b. *Six-Sœurs*, fr., c. Seve, id.
 ID. b. *Antoinette-Victoire*, fr., c. Fornéro, id.
 ID. b. *Volonté-de-Dieu*, fr., c. Davin, id.
 ID. b. *Toujours-le-Même*, fr., c. Martin, id.
 ID. b. *Saint-Pierre*, fr., c. Cantoné, id.
 ID. b. *Saint-Joseph*, fr., c. Ricord, id.
 ID. b. *Virginie*, fr., c. Isoard, id.
 ID. b. *Saint-Vincent*, fr., c. Julien, id.
 ID. b. *Saint-Pierre*, fr., c. Cantoné, id.
 ID. b. *Antoinette-Victoire*, fr., c. Fornéro, id.
 MENTON, b. *Santa-Catterina*, ital., c. Bertilotti, charbon.
 VENTIMIGLIA, b. *Parentela*, ital., c. Reboa, sable.

Départs du 10 au 16 Mars 1884.

GÈNES, yacht à vapeur, *Eros*, fr., c. Bourhis, passagers.
 NICE, yacht à vapeur, *Rosalie*, fr., c. Donnou, id.
 ID. yacht à voiles, *Elan*, fr., c. Ferri, id.
 CANNES, yacht à voiles, *Hirondelle*, angl., c. Perceval, id.
 ID. b. *Fortune*, fr., c. Moutte, sur lest.
 ID. b. *Charles*, fr., c. Allegre, id.
 ID. b. *Six-Sœurs*, fr., c. Seve, id.
 ID. b. *Antoinette-Victoire*, fr., c. Fornéro, id.
 ID. b. *Volonté-de-Dieu*, fr., c. Davin, id.
 ID. b. *Toujours-le-Même*, fr., c. Martin, id.
 ID. b. *Saint-Pierre*, fr., c. Cantoné, id.
 ID. b. *Saint-Joseph*, fr., c. Ricord, id.
 ID. b. *Virginie*, fr., c. Isoard, id.
 ID. b. *Saint-Pierre*, fr., c. Cantoné, id.
 ID. b. *Saint-Vincent*, fr., c. Julien, id.
 ID. b. *Antoinette-Victoire*, fr., c. Fornéro, id.
 QUÉBEC, trois-mâts, *Zulette*, angl., c. Skelly, id.
 VENTIMIGLIA, b.-g. *Giulia*, ital., c. Marcenaro, fûts vides.

Sommaire du *Moniteur de la Mode* du samedi 15 mars 1884 :

TEXTE. — Chronique de la mode, par M^{me} Gabrielle d'Eze. — Description des toilettes. — Correspondance. — Une matinée chez M^{me} Adam, par G. D'Eze. — *Romain Kalbris*, par Hector MALOT. — *Histoire de la coiffure des femmes en France*, par G. D'E. et A. M. — Théâtres par J. DE B. — Carnet du Sphinx — Manuel du ménage, par Jenny DES MARTELS. — Revue des magasins et avis divers.
 ANNEXES. — Gravure coloriée n° 2077 C, dessin de Jules DAVID : toilette de réception et toilette de promenade.
 ILLUSTRATIONS DANS LE TEXTE. — Une élégante toilette d'intérieur, dessinée par E. PRÉVAL; deux croquis à la plume représentant les gravures coloriées vues sous un autre aspect; cinq nouveaux modèles de chapeaux; un costume de petit garçon (devant et dos); deux pantalons; une chemise de nuit et une camisole; une bande de tapisserie; un dessus de buffet; deux éventails; une dentelle au crochet; deux chaussons de baby; un déshabillé élégant et une toilette de bal, dessinées par A. MOREL; puis trois costumes de fillettes de 15 à 16 ans.

PRIX D'ABONNEMENT :

	UN AN	SIX MOIS	TROIS MOIS
Édition simple...	14 fr.	7 fr. 50	4 fr.
Édition l.....	26	15	8

Le *Moniteur de la Mode* paraît tous les samedis, chez AD. GOUBAUD ET FILS, éditeurs, 3, rue du Quatre-Septembre, Paris.

MAISON MODÈLE
F. FARALDO

PLUS DE MAUX DE DENTS

L'ELIXIR DENTIFRICE
DES RR. PP. BÉNÉDICTINS OLIVÉTAINS

de l'abbaye de SOULAC (Gironde)

Se trouve à la MAISON MODÈLE tenue par F. FARALDO
Maison du GRAND-HÔTEL, avenue de la Costa

MONTE CARLO

PRIX DU TARIF DES RR. PP. : } 2 fr. le petit flacon
4 fr. le grand flacon



Codéine
Tolu

Le Sirop du Dr Zed est un calmant précieux pour les Enfants dans les cas de Coqueluche, Insomnies, etc.; contre la Toux nerveuse des Phthisiques, Affections des Bronches, Catarrhes, Rhumes, etc.

PARIS, 22 & 19, rue Drouot, et Ph^o.

VOUS NE TOUSSEREZ PLUS

si vous sucez quelques BONBONS GRAMONT AU GOUDRON Agréables à la Bouche, ils portent de suite l'arôme précieux du Goudron sur les poumons et arrêtent aussitôt la toux. Par le passé on buvait de l'Eau de Goudron, mais le goût répugnait. Depuis peu on fait des Capsules de Goudron recouvertes de gélatine, pour en masquer la saveur; ici l'inconvénient est grand, car l'enveloppe dure qui recouvre le goudron l'empêche d'agir comme calmant immédiat, tandis que le BONBON GRAMONT fond de suite et soulage immédiatement. PRIX : la Boîte, 1 fr. 75 ; demi-Boîte, 1 fr. Dans toutes les Pharmacies. — LE SUCCÈS INOÛTÉ DE CES BONBONS A SUSCITÉ DES CONTREFAÇONS, LES ÉVITER EN EXIGEANT LA SIGNATURE DU D^r GRAMONT.

Dépôt à Monaco : Pharmacie MURATORE

HOUSE AGENT

Agence de Location (Villas)

VENTE de TERRAINS dans de bonnes conditions

S'adresser :

M. F. GINDRE, avenue de la Gare. Monaco-Condamine.

L'Annuaire commercial des Alpes-Maritimes, par M. Desmazes, vient de paraître à Nice, rue Gubernatis, 2.

M^{me} Louise LINGERI, sage-femme de 1^{re} classe et M^{lle} Adèle LINGERI, sage-femme de 1^{re} classe de la Faculté de Montpellier, prennent des pensionnaires. Traitement des maladies de femmes. — Vaccin animal. On parle français, allemand, anglais et italien. Consultations tous les vendredis, de 2 à 4 heures, rue de l'Eglise. — MONACO.

TOUS LES JOURS

SERVICE DES BREAKS

entre MONACO et NICE et vice-versa

DÉPARTS DE MONTE CARLO POUR NICE, place du Casino 10 heures matin; 4 heures soir.

DÉPARTS DE NICE, 34, boulevard du Pont-Neuf 10 heures matin; 1 heure après-midi.

PRIX DES PLACES : 2 fr. 50

VILLA RAVEL MAISON MEUBLÉE

Chambres séparées. Family House. — English spoken. — Bas-Moulins. Monte Carlo.

Monaco. — Imprimerie du Journal de Monaco. 1884

OBSERVATIONS MÉTÉOROLOGIQUES et Comparaisons entre LA TURBIE et la CONDAMINE

Suite et fin. — (Voir le n° 1335.)

DATES	MONACO					TURBIE				
	matin	midi	soir	vent	ciel	matin	midi	soir	vent	ciel
1	25	25	23 3/4	S E	beau	16	22	16	S O	beau
2	24 1/2	26 1/2	24	E	beau	18	22	18	S O	beau
3	27	27	24	O orage	var. et pluie	20	22	20	var.	orage et pluie
4	23	26	23	N E orage	var. et pluie	22	24	20	N E	orage et pluie
5	22 1/2	24 1/2	22	S	beau	20	24	19	S	beau
6	26 1/2	26 1/2	25	S E	beau	20	25	20	S O	beau
7	25 1/2	26	24 1/2	N E	var.	18	22	19	N E	var.
8	27	28	26	var.	beau	19	24	21	E	beau
9	27 1/2	27	24	N E	nuageux	21	24	21	E	beau
10	25	29	26 1/2	O mistral	beau	20	25	23	S O fort	beau
11	27 1/2	28	27	N O fort	var.	20	25	21	N E	var.
12	26 1/2	27	26 1/2	E	beau	20	25	22	S O	beau
13	26 1/2	29	26 1/2	nul	beau	21	26	23	S O	beau
14	28	27 1/2	27	nul	beau	20	26	24	S O	beau
15	27	27	26	S O	var.	22	25	23	S	beau
16	27	29 1/2	26	N E	beau	21	24	22	N E fort	beau
17	24 1/2	28 1/2	25	S O	nuageux	20	23	22	S	beau
18	26	28	25	N E	beau	20	24	22	S	beau
19	26	28	26	S	beau	20	24	23	N O	beau
20	27 1/2	28 1/2	26	N E	beau	20	25	22	S O	beau
21	28	28	27 1/2	nul	beau	21	25	23	S O	beau
22	28 1/4	29 1/2	27 1/2	nul	beau	22	27	25	S E	beau
23	29	30	28	nul	var.	23	28	24 1/2	S	beau
24	26 1/2	30	27	nul	var.	23	28	23	S E	beau
25	27 1/4	29 3/4	27 1/2	nul	beau	24	27	24	O	beau
26	28	29 1/2	27	nul	var.	24	27	25	N O	beau
27	28	29	26	N O	var. et pluie	25	27	24	var.	p. pluie
28	28	30	25	nul	beau	23	27	21	S O	beau
29	25	27	26	S E	nuageux	22	23	22	var.	var.
30	27	29	26 1/2	S E	var.	22	25	20	N E	var.
31	28	29	27	S O	nuageux	22	24	23	N E	var.
Septembre										
1	25	27	25	S E	pluie et orage	20	22	21	S E	var. orage
2	29	32	23 1/2	O fort	nuag. pluie	20	23	19	S O	pluie
3	26	27	24 1/2	var. fort	beau	18	23	20	S O fort	beau
4	23 1/2	26 1/2	25	S E fort	orage et pluie	18	21	16	S O	orage
5	22 1/2	25	25	S O fort	var.	17	21	18	S O fort	beau
6	20 1/2	22	21	N	var., pluie	16	21	16	S O	petite pluie
7	24	25	23	N O faible	beau	17	22	17	S O	beau
8	22 1/2	24	23	S O	couvert	17	22	18	var.	beau
9	25	27	25	N	beau	17	22	18	O	beau
10	21	25	22 1/2	N	couvert	16	21	18	O	beau

BULLETIN MÉTÉOROLOGIQUE (Hauteur de l'observatoire, 65 mètres)

Mars	PRESSIONS BAROMÉTRIQUES réduites à 0 de température et au niveau de la mer.					TEMPÉRATURE DE L'AIR (Le thermomètre est exposé au nord)					HUMIDITÉ RELATIVE moyenne	VENTS	ÉTAT DU CIEL	
	9 h. du mat.	midi	3 h. du soir	6 h. du soir	9 h. du soir	9 h. du mat.	midi	3 h. du soir	6 h. du soir	9 h. du soir				
	10	758.4	758.5	758.7	759.4	760.3	12.2	14.5	13.5	12.4				11.5
11	62. »	62.4	62 »	62.5	63 »	13.1	14.2	13.8	12.7	12.3	82	S O	pluie, couvert	
12	62.9	63.8	63.6	64 »	64.9	13.5	14.8	13.9	12.6	10.8	83	S O, E mod.	voilé	
13	67.4	68.1	67.7	67.6	67.8	12.5	15. »	14.5	10.9	10. »	80	S E	beau	
14	69.1	68.9	68.6	68.6	69. »	13.3	16.1	16.7	14.7	12.9	64	S	beau	
15	69.9	70.1	69.7	69.2	69.3	15.1	17.2	16.5	12.9	13.5	63	calme	beau	
16	69.3	69.2	68.3	68.2	68.2	15.3	16.8	17.1	14.3	13.3	54	calme	beau	
DATES 10 11 12 13 14 15 16											Températures) Maxima 15.3 15.6 15.6 15.6 18.1 18.7 17.7		Pluie tombée : 13 ^{mm} 0	
											extrêmes) Minima 7.3 9.7 11.4 8.3 8.3 9.7 10.7			